



# Abmessungen, Druckbereiche, Gewichte / Dimensions, Pressure Ranges, Weights

<b>Nennweite, Ventilgröße</b>		<b>Nominal Diameter, Valve size</b>		DN	-	25	
Nennweite, Eintritt (SC-Gewindestutzen)		Nominal diameter, inlet (aseptic-thread)		DN	-	25	
Nennweite, Austritt (Gewindeanschluss)		Nominal diameter, outlet (screwed connection)		DN	-	G 1/2	
<b>Max. Ansprechdruck</b>		<b>Max. Set pressure</b>		p	bar	68	
				p	psig	986	
<b>Engster Strömungsquerschnitt</b>		<b>Flow area</b>		A <sub>o</sub>	mm <sup>2</sup>	79	
				A <sub>o</sub>	sq. in.	0,122	
<b>Engster Strömungsdurchmesser</b>		<b>Flow diameter</b>		d <sub>o</sub>	mm	10	
				d <sub>o</sub>	in.	0,394	
<b>Eintrittsschenkellänge/inlet centre to face dimension</b>							
Schlüssel/code		nach/acc. to		Anschlussarmatur		connection	
GO		DIN 11851		SC-Gewindestutzen		aseptic-thread	
				b	mm	39	
				b	in.	1 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	
CO		ISO 2852		Zoll-Clamp (Tri-Clamp®)		inch-clamp (Tri-Clamp®)	
				b	mm	30	
				b	in.	1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
<b>Austrittsschenkellänge/outlet centre to face dimension</b>							
Schlüssel/code		nach/acc. to		Anschlussarmatur		connection	
XG		DIN ISO 228		Gewindeanschluss		screwed connection	
				a	mm	30	
				a	mm	1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	
<b>Bauhöhe</b>		H2	<b>height</b>	H2	H	mm	137
		H2		H2	H	in.	5 <sup>13</sup> / <sub>32</sub>
		H4		H4	H	mm	159
		H4		H4	H	in.	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
		H8		H8	H	mm	144
		H8		H8	H	in.	5 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>
<b>Gewicht</b>		<b>weight</b>		-	kg	1,4	

**Hinweise:**

Weitere mögliche Anschlussvarianten entnehmen Sie bitte Seite 12/01 und 12/02. Schenkellänge auf Anfrage.

**Remarks:**

Further connections refer to page 12/01 and 12/02. Center to face dimensions on request.

## Werkstoffe / Materials

Pos. Item	Bauteile	Parts	4814	
			korrosionsfest/corrosion resistant	ASME
			Werkstoff Nr./material no.	
1	Eintrittskörper	inlet body	1.4404	SA 316 L
2	Austrittsgehäuse	outlet body		
7	Teller mit Weichdichtung	disc with soft seal	1.4404	SA 316 L
12	Spindel	spindle	EPDM-FDA	
16	Federteller	adjusting plate	1.4404	316 L
18	Druckschraube mit Buchse	adjusting screw with bush	1.4404	316 L
54	Feder	spring	PTFE + Glas 15 %	
40	Kappe H2 Anlüftung H4 Pneum. Anlüftung H8	cap H2 lifting device H4 pneum. lifting device H8	1.4310	302
			1.4404	316 L

## Type 481

### Leistungstabelle / Discharge capacities

Berechnungen aus VALVESTAR® 6.2.50			Calculations from VALVESTAR® 6.2.50		
Berechnung entsprechend DIN 3320, AD2000-Merkblatt A2, TRD 421			Calculation of mass flow according to DIN 3320, AD2000-Merkblatt A2, TRD 421		
p	Ansprechüberdruck	Set pressure	bar	g	
I	Sattdampf	Saturated steam	kg/h		
II	Luft 0°C und 1013 mbar	Air at 0°C and 1013 mbar	m <sup>3</sup> /h		
III	Wasser bei 20°C	Water at 20°C	10 <sup>3</sup> kg/h		

Berechnungen aus VALVESTAR® 6.2.50			Calculations from VALVESTAR® 6.2.50		
Berechnung entsprechend ASME Boiler and Pressure Vessel Code, Sec. VIII, Div. 1 mit 10% Drucksteigerung und der zuerkannten Ausflussziffer K. Leistungen unterhalb 30 psig sind mit 3 psi Drucksteigerung berechnet.			Calculation of mass flow according to ASME Boiler and Pressure Vessel Code, Sec. VIII, Div. 1 at 10% overpressure and with certified coefficient of discharge K. Capacities below 30 psig are calculated including 3 psi overpressure.		
p	Ansprechüberdruck	Set pressure	psig		
I	Sattdampf, Abblasen gegen Atmosphärendruck (14,7 psi)	Saturated steam, valve discharging to atmospheric pressure (14,7 psi)	lb/h		
II	Luft bei 60°F, Abblasen gegen Atmosphärendruck (14,7 psi)	Air at 60°F, valve discharging to atmospheric pressure (14,7 psi)	SCFM		
III	Wasser bei 70°C	Water at 70°F	U.S. gallons per minute		

d <sub>o</sub> (mm)	10			d <sub>o</sub> (mm)	10		
p	I	II	III	p	I	II	III
0,5	26	31	1,02	10	257	4,37	
1	36	43	1,38	12	304	4,79	
2	55	67	1,96	14	351	5,17	
3	75	92	2,39	15	374	5,35	
4	94	116	2,77	20	492	6,18	
5		139	3,09	25	610	6,91	
6		163	3,39	30	727	7,57	
7		186	3,66	40	963	8,74	
8		210	3,91	50	1198	9,78	
9		233	4,15	60	1433	10,7	

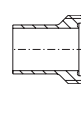
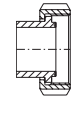
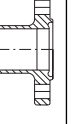
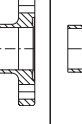
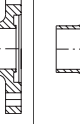
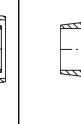
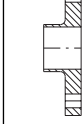
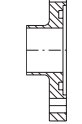

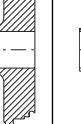


d <sub>o</sub> (mm)	10			d <sub>o</sub> (mm)	10		
p	I	II	III	p	I	II	III
15	83	30	6,33	300		313	27,1
20	95	34	7,16	350		363	29,3
40	149	53	9,90	400		413	31,3
60		73	12,1	450		463	33,2
80		93	14,0	500		513	35,0
100		113	15,7	550		563	36,7
120		133	17,2	600		613	38,4
140		153	18,5	650		663	39,9
160		173	19,8	700		713	41,4
180		193	21,0	750		763	42,9
200		213	22,1	800		813	44,3
220		233	23,2	850		863	45,6
240		253	24,3	900		913	47,0
260		273	25,2	950		963	48,3
280		293	26,2				

Änderungen behalten wir uns vor./Modifications reserved.



# Anschlüsse Connections

Type  
481-488

	Schlüssel code	Anschlussarmatur	connection	nach/acc. to	481			483			484			485			448 + 488								
					25	40	E A E A	25	40	E A E A	25	40	E A E A	25	40	E A E A	25	40	E A E A	25	40	50	65	80	100
					E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E	A	E
	GD	Steril Gewindestutzen	sterile thread	Neumo	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
	BD	Steril Bundstutzen mit Nutmutter	sterile-clamp and nut	Neumo	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
	NF	Aseptik-Nutflansch	aseptic-flange, female	DIN 11864 T2 Form A	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	BF	Aseptik-Bundflansch	aseptic-flange, male	DIN 11864 T2 Form A	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	NG	Aseptik-Nutflansch	aseptic-flange, groove	DIN 11864 T2 Form B	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	BG	Aseptik-Bundflansch	aseptic-flange, tongue	DIN 11864 T2 Form B	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	TN	Varivent-Nutflansch	Varivent-flange, groove	Tuchenhagen	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	AF	APV-FG1 Glatflansch PN 10	APV-FG1 flange, flat face PN 10	APV	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	AN	APV-FN1 Nutflansch PN 10	APV-FN1 flange, groove PN 10	APV	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-		
	VG	Variventanschluss DN 32/XX	Varivent connection DN 32/XX	Tuchenhagen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	VH	Variventanschluss DN 50/XX	Varivent connection DN 50/XX	Tuchenhagen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	VC	Variventanschluss DN 80/XX	Varivent Connection DN 80/XX	Tuchenhagen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	VE	Variventanschluss DN 127/XX	Varivent connection DN 127/XX	Tuchenhagen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

# Bestellung How to order

**Type  
481 – 488**

## Bestellbeispiel/example for Ordering:

<b>Type/type 483</b>	• Nennweite	• size	DN 25/NPS 1"
	• pneumatische Anlüftung	• <i>pneumatic lifting device</i>	H8
	• Ansprechdruck	• <i>set pressure</i>	10,5 bar
	• Eintritt: Kegelstutzen mit Überwurfmutter	• <i>inlet: aseptic-clamp and nut</i>	DIN 11851
	• Austritt: Gewindestutzen	• <i>outlet: thread</i>	DIN 11851

Die Bestellnummer der LESER Clean Service-Sicherheitsventile wird wie folgt gebildet:

The ordering number of the LESER clean service safety valves is formed as follows:

## Artikelnummern / Article Numbers

Nennweite, Ventilgröße	<i>nominal diameter, valve size</i>	DN	–	25	40				
Nennweite, Eintritt	<i>nominal diameter, inlet</i>	DN	–	1"	1 1/2"				
Nennweite, Austritt	<i>nominal diameter, outlet</i>	DN	–	1"	1 1/2"				
Artikelnummer	<i>article numbers</i>			4834.	770*	771*			

